CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
13-10-1983
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 5 juillet 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux absences et à la disponibilité pour maladie ou infirmité des greffiers, du personnel des greffes et des parquets et des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation", a donné le 26 septembre 1983 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e juli 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de afwezigheden en de disponibiliteit wegens ziekte of gebrekkigheid van de griffiers, van het personeel van de griffies en van de parketten en van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie", heeft de 26e september 1983 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

La terminologie de l'intitulé n'est pas exactement conforme à celle de l'article 354 du Code judiciaire, non plus qu'à celle des dispositions relatives au statut des agents de l'Etat.

Mieux vaudrait rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal relatif aux absences et à la position de disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité des greffiers, du personnel des greffes et des parquets, et des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation".

PREAMBULE.

L'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat ainsi que l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat ne constituent pas le fondement légal du projet et leur mention n'est pas nécessaire à la compréhension de celui-ci; les alinéas 3 et 4 doivent en conséquence être omis.

Par ailleurs, il serait plus conforme à l'usage de viser d'abord les articles 185 et 354 du Code judiciaire et ensuite seulement la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de procédure pénale militaire.

Le texte suivant est dès lors proposé :

"Vu les articles 185 et 354 du Code judiciaire;

Vu la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre II du Code de procédure pénale militaire, notamment l'article 133;

Vu l'arrêté royal du 28 août 1970 portant statut du personnel des greffes et des parquets, nommé à titre provisoire, notamment l'article 6;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,".

DISPOSITIF.

Article 2.

L'article 2 du projet ne cite pas les textes réglementaires qui sont applicables aux agents de l'Etat et auxquels seront soumises les personnes visées à l'article 1er.

La référence faite dans le préambule à l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, et à l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat paraît significative de la portée qu'il convient de donner à l'article 2. Le fonctionnaire délégué a confirmé une telle interprétation.

Il s'indique, en conséquence, de préciser le texte ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Sont applicables aux personnes visées à l'article 1er :

1° les articles 2 et 14 à 25 de l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat;

2° les articles 3, 5 à 9 et 12 à 15 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 relatif à la position de disponibilité des agents de l'Etat".

Article 3.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3.-

Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 28 août 1970 portant statut du personnel des greffes et des parquets, nommé à titre provisoire, le mot "trente" est remplacé par "nonante".

OPSCHRIFT.

De in het opschrift gebruikte terminologie stemt niet precies overeen met die van artikel 354 van het Gerechtelijk Wetboek noch met die van de bepalingen betreffende het statuut van het Rijkspersoneel.

Het opschrift zou beter geredigeerd worden als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de afwezigheden en de stand disponibiliteit wegens ziekte of gebrekkigheid van de griffiers, van het personeel van de griffies en parketten, en van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie".

AANHEF.

Het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen noch het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het Rijkspersoneel leveren rechtsgrond op voor het ontwerp; voor het goed begrip daarvan is het niet nodig die besluiten te vermelden; het derde en het vierde lid moeten derhalve vervallen.

Anderzijds zou het meer conform het gebruik zijn, eerst de artikelen 185 en 354 van het Gerechtelijk Wetboek te vermelden en pas daarna de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van Militaire Strafrechtspleging.

Derhalve wordt de hiernavolgende tekst voorgesteld :

.../...

"Gelet op de artikelen 185 en 354 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van Militaire Strafrechtspleging, inzonderheid op artikel 133;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 augustus 1970 houdende statuut van het voorlopig benoemde personeel van de griffies en parketten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp maakt geen melding van de verordenende teksten die toepassing vinden op het Rijkspersoneel en die voor de in artikel 1 bedoelde personen zullen gelden.

De verwijzing in de aanhef naar het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen en naar het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het Rijkspersoneel, lijkt relevant wat de aan artikel 2 te geven strekking betreft. De gemachtigde ambtenaar heeft die interpretatie bevestigd.

.../...

Derhalve moet de tekst als volgt worden gepreciseerd :

"Artikel 2.-

Op de in artikel 1 bedoelde personen zijn van toepassing

1° de artikelen 2 en 14 tot 25 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de Rijksbesturen;

2° de artikelen 3, 5 tot 9 en 12 tot 15 van het koninklijk besluit van 13 november 1967 betreffende de stand disponibiliteit van het Rijkspersoneel".

Artikel 3.

Dit artikel zou beter worden geredigeerd als volgt :

"Artikel 3.-

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 augustus 1970 houdende statuut van het voorlopig benoemde personeel van de griffies en parketten wordt het woord "dertig" vervangen door "negentig".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.
Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. HANOTIAU, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.